



Memorandum on the Implementation of  
the Double-Degree Master's Program  
between  
the Graduate School of Natural Science and Technology,  
Kanazawa University, Japan  
and  
the Faculty of Engineering,  
Prince of Songkla University, Kingdom of Thailand



Based on the “Agreement on the Double-Degree Master’s Program between the Graduate School of Natural Science and Technology, Kanazawa University, Japan and the Faculty of Engineering, Prince of Songkla University, Kingdom of Thailand,” the Division of Electrical, Information and Communication Engineering, the Graduate School of Natural Science and Technology, Kanazawa University, Japan, and the Department of Electrical and Biomedical Engineering and the Department of Computer Engineering, the Faculty of Engineering, Prince of Songkla University, Kingdom of Thailand have decided to mutually exchange graduate students and establish a double-degree Master’s program with the aim to nurture outstanding talents with the capacity to succeed on the international level and thus to contribute to the social development of Japan and the Kingdom of Thailand, while encouraging friendly relations between both countries and enhancing the international reputation of both graduate schools. The participating parties have reached an agreement on the following items:

1. The completion of the Double-Degree Master’s Program awards two separate degrees, one from each of
  - a) the Division of Electrical, Information and Communication Engineering, the Graduate School of Natural Science and Technology, KU.
  - b) the Department of Electrical and Biomedical Engineering or the Department of Computer Engineering, the Faculty of Engineering, PSU.
  
2. In principle, the number of students participating in this program shall be the same from both graduate schools each year, but this rule can be subject to change through negotiations by the chairs of the Double-Degree Master’s program. In principle, participating students shall stay at the host university at least 10 months in total.

3. It is necessary that both graduate schools select participating students who have the capacity to obtain the double-degree, for which purpose the screening of applicants shall be based on the overall evaluation of an achievement test, including an oral examination, and the previous academic record. The selection of students of KU will be carried out among the students wishing to participate in the Double-Degree Master's Program, who are planning to enroll or have already enrolled into the Division of Electrical, Information and Communication Engineering at the Graduate School of Natural Science and Technology. The selection of students of PSU will be carried out among the students wishing to participate in the Double-Degree Master's Program, who are planning to enroll or have already enrolled into the Master Course Program in the Department of Electrical and Biomedical Engineering and the Department of Computer Engineering at the Faculty of Engineering.

4. Students participating in this program shall graduate from each university around the same time, or graduate from the host university within a year after graduating from the home university.

5. The schedules of the study abroad and the research plans of participating students at the host graduate school will be decided based on an agreement between both graduate schools after their enrollment.

6. Participating students are not allowed to change their enrollment to only that of the host graduate school. For this purpose, the home graduate school will issue a certificate of expected completion for students who have completed the requirements and send it to the host graduate school. Basically, the judgment of completion of the course at the host graduate school will be made after receiving the certificate from the home graduate school, and the result will be announced to the home graduate school.

7. Participating students must comply with the rules of the host university regarding curriculum etc., the stipulations of the home university concerning study abroad and the regulations agreed on by both universities with respect to the Double Degree Master's Program. They are also required to complete the respective curricula and receive research guidance at both graduate schools.

8. When awarding degrees at both universities for the same thesis jointly supervised by both universities, the following conditions shall apply:

- (1) A council consisting of program directors from both universities and relevant personnel will be established. After the student's enrollment, a guidance committee consisting of research supervisors from both universities and relevant personnel will be formed for the student.
- (2) The council will review and approve the research guidance plan submitted by the guidance committee and provide necessary advice.
- (3) After approval by the council, the guidance committee will promptly commence joint research supervision and carry out the plan while documenting the progress.
- (4) The submitted theses will be evaluated by the respective universities, and degrees will be conferred by each university.
- (5) Both universities will clearly state in the thesis and on the degree certificate that the research was conducted under the double degree program with the partner university.

9. KU will charge students from PSU no fees for entrance examination, enrollment or tuition. PSU will charge students from KU no fees for entrance examination, enrollment or tuition. However, in the case where participating students stay at the host university longer than 3 (three) years, they are obliged to pay the host university tuition fees corresponding to the excess period.

10. Both graduate schools shall provide the partner graduate school with information about the study abroad in the framework of the present program, information about scholarships and expected expenses related to the study abroad (lodging, health insurance, alien registration etc.), for the convenience of the participating students.

11. Both graduate schools shall provide guidance and instructions on the study and life abroad, and an orientation and counseling for the participating students.

12. Both graduate schools shall provide reasonable assistance in helping to arrange inexpensive and safe accommodation such as student dormitories for the participating students.

13. Participating students are expected to purchase health insurance, accident insurance, and casualty insurance etc. at their own expense.

14. The host graduate school can cancel the acceptance of participating students if any of the following situations apply: a) When due to financial reasons or health problems the

continuation of study proves difficult. b) When it turns out that the student's grades are unacceptable. c) When the student violates the law or school's regulations.

15. The host graduate school shall evaluate the study of participating students and prepare a certificate of academic record (research results report), which is to be handed in by the student at his/her home graduate school.

16. Distance learning is possible for subjects approved by each graduate school. Meanwhile, the transfer of credits obtained from the partner university is possible by mutual agreement.

17. Detailed regulations concerning the implementation and the educational program will be determined after negotiations of both graduate schools.

18. The term of validity of the present memorandum is 3 (three) years from the date when the persons in charge sign it. In the case where one of the graduate schools wishes to terminate the cooperation, it must notify the partner graduate school in writing at least 6 (six) months in advance of the expiration date. After the expiration of 3 (three) years, if there is no request in writing to suspend or alter the program from either of the graduate schools, then the present memorandum will be automatically renewed with the same conditions for another period of 3 years.

19. This Memorandum is signed in two duplicate originals in English, and each party shall retain one duplicate original.

Dean of Graduate School of Natural  
Science and Technology, Kanazawa  
University

(Signature) Takafumi Seto  
Professor Takafumi Seto

(Date) April 10, 2024

Head of Division of Electrical,  
Information and Communication  
Engineering, Graduate School of  
Natural Science and Technology,  
Kanazawa University

(Signature) 北川章夫  
Professor Akio Kitagawa

(Date) April 11, 2024

President, Prince of Songkla  
University

(Signature) N. Keawpradub  
Asst.Prof.Dr.Niwat Keawpradub

(Date) April 22, 2024

Dean of Faculty of Engineering, Prince  
of Songkla University

(Signature) Nikom Suvonvorn  
Asst.Prof.Dr.Nikom Suvonvorn

(Date) April 19, 2024

(邦訳)

日本国金沢大学大学院自然科学研究科と  
タイ王国プリンスオブソンクラ大学工学部との  
修士二重学位取得プログラムに関する覚書

「日本国金沢大学大学院自然科学研究科とタイ王国プリンスオブソンクラ大学工学部との修士二重学位取得プログラムに関する協定」に基づき、金沢大学大学院自然科学研究科電子情報通信学専攻とプリンスオブソンクラ大学工学部電気・生命医工学科及びコンピュータ工学科は、両大学院の国際的評価を高めると共に、国際的競争力を備えた人材を養成して日本国とタイ王国双方の社会的発展への貢献を果たし両国の友好関係を促進するため、両校の大学院学生を互いに派遣し修士号の二重学位を取得するためのプログラムを実施することを決定した。以下の事項について双方の意見は一致した。

1. 修士二重学位取得プログラムを修了することにより、プログラムの参加学生に、以下の組織から異なる修士号をそれぞれ授与する。
  - a) 金沢大学大学院自然科学研究科電子情報通信学専攻
  - b) プリンスオブソンクラ大学工学部電気・生命医学工学科又はコンピュータ工学科
2. 1年間のプログラム参加学生数は双方の大学院で同じであることを原則とするが、修士二重学位取得プログラムに関する責任者間の協議によりこれは変更され得る。参加学生は原則として通算で10か月以上、受入大学に滞在する。
3. 双方の大学院は、二重学位を取得し得る能力を備えた参加学生を選抜する必要がある、この目的を達するため、口述試験その他必要とする方法により学力の判定及び学業成績証明書を総合的に判断して応募者を選抜する。金沢大学学生の選抜は、自然科学研究科電子情報通信学専攻の博士前期課程への入学予定者又は入学者のうち修士二重学位取得プログラムへの参加希望者に対して実施する。プリンスオブソンクラ大学学生の選抜は、プリンスオブソンクラ大学工学部電気・生命医工学科及びコンピュータ工学科の修士課程への入学予定者又は入学者のうち修士二重学位取得プログラムへの参加希望者に対して実施する。
4. このプログラムに参加する学生は、それぞれの大学院を同時期に修了するか、又は主所属大学の修了から1年以内に受入大学院を修了しなければならない。
5. このプログラムによる、受入大学院への留学のスケジュール及び受入大学院での研究計

画は、両大学院の協議により、学生の入学後に定める。

6. この修士二重学位取得プログラムを、受入大学院の課程のみに変更することは認めない。そのため、主所属大学院は、課程修了の目処がついた時点で、修了見込証明書を発行し受入大学院に送付する。基本的に、受入大学院は、主所属大学院からの修了見込証明書を受領後に修了判定を行い、その結果を主所属大学院に通達する。
7. 参加学生は、履修等に関する受入大学での規則、留学に関する主所属大学の規則、及び修士二重学位取得プログラムに関する双方の大学の規則を遵守しなければならない。また、これらの学生は、それぞれの大学院での教育課程を終えると共に、双方の研究指導を受けることが求められる。
8. 両大学の共同指導による同一学位論文に対し両大学で学位授与を行う場合は、次の条件に従うこととする。
  - (1) 両大学のプログラム責任者及び関係者からなる協議会を設置し、学生の入学後、当該学生に対し両大学の研究指導教員及び関係者からなる指導委員会を設ける。
  - (2) 協議会は、指導委員会より提出される研究指導計画書を審査・承認するとともに必要な助言を行う。
  - (3) 指導委員会は、協議会による承認後、共同研究指導を速やかに開始し、進捗状況を記録しながら計画を遂行する。
  - (4) 提出された学位論文はそれぞれの大学で審査し、各大学で学位を授与する。
  - (5) 両大学ともに、学位論文及び学位記には当該連携大学との二重学位修得プログラムであることを明記する。
9. 金沢大学は、プリンスオブソクラ大学学生の検定料、入学料及び授業料を免除する。プリンスオブソクラ大学は、金沢大学学生の検定料、入学料及び授業料を免除する。ただし、参加学生が3年を超えて受入大学院に在籍する場合は、受入大学にその期間の授業料を収めなければならない。
10. 両大学院は、参加学生の便宜のため、このプログラムによる留学に必要な情報、奨学金に関する情報及び留学期間の必要諸費用（住居費、健康保険料、外国人登録料など）に関する情報を相手方の大学院に提供する。
11. 両大学院は、勉学及び留學生活のための指導と助言や、オリエンテーション並びにカウンセリングを、参加学生に対して行う。

12. 両大学院は、学生寮などの低廉で安全な宿舎を参加学生に提供するように努める。
13. 参加学生は、健康保険、傷害保険及び損害保険などに自費で加入するものとする。
14. 次のいずれかに該当する状況が参加学生に生じた場合は、受入大学院は受け入れを中止することができる。 a) 経済的理由又は疾病により勉学の継続が困難となった場合 b) 成績が不良であることが判明した場合 c) 法令又は学則に違反した場合
15. 受入大学院は、参加学生に対し学修評価を行い、この学生が主所属大学院に提出する成績証明書（研究成果報告書）を作成する。
16. 遠隔教育は、それぞれの大学院が認めた科目に対し実施することができる。また、金沢大学とプリンスオブソククラ大学の間で単位互換は、双方の合意のもと実施することができる。
17. 具体的な実施方法及び教育計画についての細則は、両大学院が協議をして定める。
18. この覚書は双方の責任者が署名した日から効力を発し、有効期間は署名した日から3年間とする。一方の大学院が協力関係を終えようとする際は、遅くとも期限日の6か月前に相手方に書面で通知しなければならない。3年間の有効期間満了後に、このプログラムの中止又は変更の要求がいずれの大学院からも書面で為されない場合は、この覚書は3年毎の有効期間で、同一の内容として自動更新するものとする。
19. この覚書は、英語で2通作成し、各々の大学において各1通を保管するものとする。



金沢大学大学院自然科学研究科長

プリンスオブソンクラ大学  
学長

(署名)  
教授 瀬戸 章文

(署名)   
Niwat Keawpradub 准教授

(日付)

(日付) April 22, 2024

金沢大学大学院自然科学研究科  
電子情報通信学専攻長

プリンスオブソンクラ大学  
工学部長

(署名)  
教授 北川 章夫

(署名)   
Nikom Suvonvorn 准教授

(日付)

(日付) April 19, 2024

